

babysense™

Babysense 8

Rilevatore originale del respiro per bambini,
non a contatto diretto con bambino

Manuale d'uso

Italian



Hisense complies with

ISO 13485
ISO 9001



US Patent
No. 5271412



0459



Babysense 8

Rilevatore originale del respiro per bambini, non a contatto diretto con bambino

Avvertimenti

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Babysense è un dispositivo elettronico di alta qualità e sensitività, che deve essere maneggiato con cura:
- Non va maneggiato rudemente, lanciato o fatto cadere.
 - Seguire attentamente le istruzioni per assicurare una installazione corretta e sicura.
 - Babysense non è un giocattolo. Non consentire a bambini di qualunque età di giocarci.
 - Non introdurre un altro bambino o animali nel letto. Babysense non può essere utilizzato con due bambini nello stesso letto.
 - Babysense non può essere usato con co-sleeper - persone che dormono con il bambino - quando il bambino è attaccato al letto del genitore / badante.
 - Non utilizzare il dispositivo in presenza delle interferenze elettromagnetiche.
 - Gli apparecchi di comunicazione mobili e/o trasferibili possono influenzare le funzionalità di questo dispositivo.
 - La prova di funzionalità va effettuata giornalmente e ogniqualvolta il monitor viene spostato, si cambia la biancheria da letto oppure si posiziona in modo diverso il letto (come mostrato sulla pagina 33).
 - Non orientare direttamente sul letto vaporizzatori o ventilatori.
 - Al fine di evitare danneggiamenti ai cavi del sensore assicurarsi sotto il materasso assicurandoli con la fascetta in dotazione. Non lasciarli in vista o facilmente raggiungibili.
 - Inserire, seguendo i simboli, 4 nuove ed identiche batterie del tipo AA 1.5 Volt, preferibilmente alcaline.
 - **non utilizzare batterie ricaricabili.**
 - **IMPORTANTE** : Si raccomanda vivamente che i genitori e le badanti imparino come effettuare un pronto soccorso.
 - Rimuovere le batterie quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo periodo (più di 3 mesi).
 - Se si riscontra un problema qualsiasi con il dispositivo, per esempio con la sua impostazione, manutenzione o uso, rivolgersi al personale dell'assistenza tecnica del produttore. Informare inoltre il produttore su ogni funzionamento anomalo che eventualmente si presenti.
 - Non utilizzare il dispositivo se si nota un cambiamento delle prestazioni, se il dispositivo risulta danneggiato oppure se alcune sue parti sono consumate.
 - Il dispositivo non dovrebbe essere utilizzato accostato o messo sopra o sotto un altro dispositivo. Se comunque diventa necessario l'uso in tali condizioni, il dispositivo dovrebbe essere visivamente controllato per accertarsi del suo funzionamento corretto, configurato come è.

Importante

Babysense esegue il monitoraggio e da l'allerta, ma non può prevenire la cessazione della respirazione. La responsabilità per l'applicazione delle manovre di primo soccorso poggia su chi sorveglia il bambino. Babysense registra esclusivamente la respirazione ed i movimenti e non può monitorare altri fenomeni. Lo scopo dello strumento è quello di dare l'allarme qualora si manifestino interruzioni o rallentamenti dei movimenti respiratori.

Babysense è un sistema di sicurezza unico che ha aiutato a salvare neonati, fornendo a genitori (o a chi se ne prende cura) tranquillità, permettendo loro di intervenire in caso di respirazione irregolare o pericolo prima che la situazione divenga critica.

Ci sono un certo numero di precauzioni internazionalmente raccomandate per garantire.

UN SONNO SICURO:

- Ponete sempre il bambino a dormire sulla schiena.
- Non fumate accanto o nelle vicinanze del bambino.
- Evitate di surriscaldare l'ambiente in cui si trova il bambino.
- Non lasciare alcun oggetto che possa provocare soffocamento alla portata del vostro bambino.
- Babysense rappresenta una importante aggiunta a tali precauzioni.

Il dispositivo Babysense 8 è un rilevatore del movimento e del respiro per i bambini sino ad 1 anno di età, comunque non deve essere utilizzato per i neonati ad alto rischio richiedenti il costante controllo medico. L'apparecchio Babysense può essere utilizzato sia dallo staff paramedico qualificato come per esempio infermieri che dagli utenti non qualificati sotto un punto di vista medico quali genitori oppure badanti. Babysense 8 è destinato all'uso domestico.

Operativa principale

Babysense rileva costantemente i movimenti del bambino ed i movimenti respiratori ed attiva un allarme sia visivo che sonoro qualora non registri alcun movimento per 20 secondi o se la frequenza respiratoria rallenti al di sotto dei 10 respiri al minuto. I sensori di cui è dotato, essendo privi di contatti con il neonato, ne monitorizzano i movimenti senza ostacolarli.

Installazione

ATTENZIONE: Da notare che la luce verde di alimentazione non è un indicatore dei movimenti respiratori del bambino. Indica solamente che il Monitor Babysense è in regime ON.

Quando il respiro e il movimento sono rilevati, la luce

verde che indica il movimento respiratorio comincia a lampeggiare.

1. Per inserire le batterie rimuovere il coperchio batterie inserendo un cacciavite largo e piatto nel vano di apertura (vedi la fig.6), inserire 4 nuove batterie di misura identica AA 1.5 Volt, possibilmente alcaline, rispettando il senso indicato di inserimento batteria e riposizionare il coperchio.

Nota: Nota: Per sostituire le batterie rimuovere la copertura inserendo un cacciavite piatto nell'apposita scanalatura.

2. Posizionare l'unità di controllo sulla base della culla o del lettino tra le sbarre come mostra la foto 1.

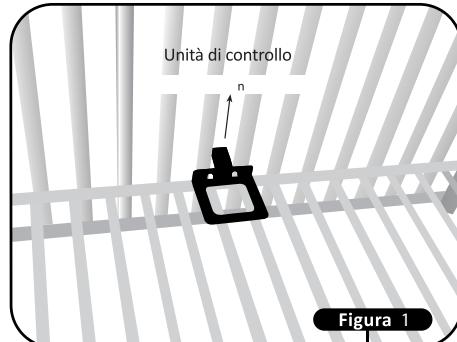


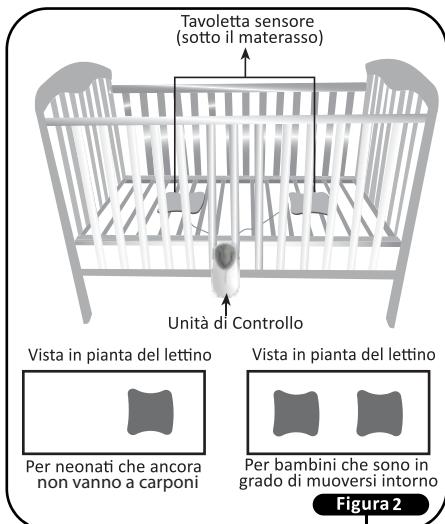
Figura 1

3. Installazione di tavolette sensori:

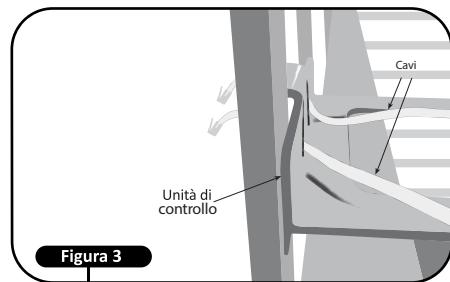
- Quando si utilizzano lo strumento Babysense per neonati che ancora non vanno a carponi, usare soltanto una tavoletta sensore come mostra la figura 2. Assicuratevi che il sensore sia piazzato al di sotto ed in corrispondenza alla sua posizione.

• Quando il bambino comincia a muoversi ed è in grado di raggiungere la zona non coperta dal sensore, collegare il secondo sensore, ed posizionare le due tavolette sensori come mostra la figura 2.

IMPORTANTE : I sensori devono essere posizionati con la scritta "THIS SIDE UP" rivolta verso l'alto.



4. Far passare il cavo (s) del pad sensore (s) attraverso aperture speciali nel supporto. (vedi figura 3)



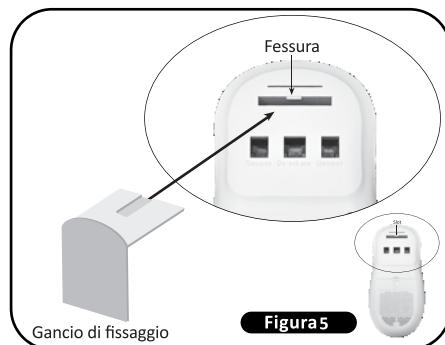
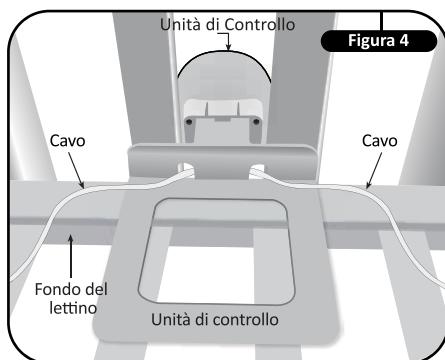
5. Fissare l'estremità (s) del cavo (s) alle prese contrassegnate "sensore" sul retro dell'unità di controllo (vedi figure 5 e 6). Quando si utilizza un solo sensore è possibile fare il collegamento a qualsiasi presa "SENSOR".

IMPORTANTE: Non collegare nulla alla presa non abilitata, contrassegnata "DO NOT USE".

6. Se la culla/letto non consentono una corretta installazione del supporto dell'unità di controllo, si prega di utilizzare il gancio opzionale (vedi figura 5) per appendere l'unità di controllo al bordo inferiore della culla / lettino.

7. Premere con decisione il gancio di fissaggio dentro la fessura sul retro della Unità di Controllo (si veda Fig. 4 ed 5)

8. Posizionare il materasso stabilmente al di sopra delle tavolette sensori. Se il materasso non può essere in contatto con le tavolette sensori, o se il materasso è su una rete a molle, sarà necessario aggiungere una tavola di legno sulla base del lettino sulla quale posizionare le tavolette sensori e poi su di esse il materasso.



IMPORTANT: Al fine di evitare danneggiamenti ai cavi del sensore assicurarli sotto il materasso assicurandoli con la fascetta in dotazione. Non lasciarli in vista o facilmente raggiungibili.

Layout dell'Unità di Controllo

Fare riferimento alla Fig.7 che illustra l'Unità di Controllo per composta da:

- Tasto On/Off
- Luce verde indicante il movimento dovuto al respiro
- Luce verde di alimentazione
- La luce rossa, che si attiva qualora la respirazione del bambino cessi o rallenti
- Luce allarme batteria

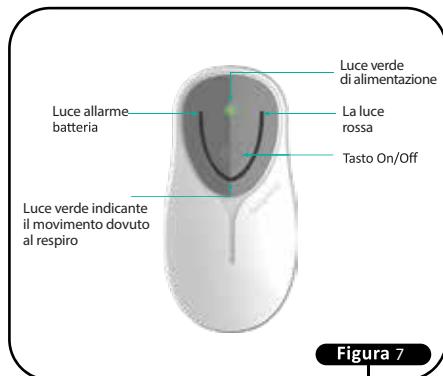


Figura 7

Messa in Opera

Babysense è pronto per essere utilizzato non appena completate le procedure di installazione. Per l'utilizzo seguire le seguenti istruzioni:

- Posizionare il bambino nella culla / lettino
- Per accendere premere il tasto On/Off.
- Assicurarsi che le luci spia rosse si accendano velocemente.
- Quando il respiro e il movimento vengono percepiti, la spia luminosa verde che indica il movimento respiratorio lampeggiava.
- La luce rossa, che si attiva qualora la respirazione del bambino cessi o rallenti.
- Se lampeggia la luce rossa, sostituire tutte le batterie il prima possibile. Se in aggiunta si sente un ticchettio, le batterie devono essere sostituite immediatamente.
- Per spegnere premere il tasto On/Off (prima di sollevare il bambino dalla culla / lettino).

Operazioni di prova

Babysense è uno strumento molto sensibile che monitorizza i movimenti respiratori del bambino attraverso il materassino durante il sonno. Ci sono due principali cause di malfunzionamento. Per cause tecniche o cause ambientali.

Malfunzionamento per cause tecniche

Per ridurre al minimo i problemi di carattere tecnico, seguite attentamente le istruzioni di installazione e di uso.

Malfunzionamenti causati dai fattori ambientali

A causa dell'alta sensibilità di Babysense, può essere influenzato da ventilatori, vento (finestre aperte), aria condizionata, qualsiasi causa di flusso d'aria e attività e/o altri dispositivi ambientali simili. Tali effetti ambientali possono essere rilevati dai sensori a un livello simile a quello di movimenti respiratori, impedendo quindi o rimandando l'attivazione dell'allarme. Se il Babysense viene usato contemporaneamente ad altri dispositivi, è necessario eseguire il test giornaliero delle prestazioni (vedere la sezione Test Giornaliero delle Prestazioni) quando tutti i dispositivi usati sono accesi. Si prega di imitare esattamente l'ambiente secondo la sistemazione per dormire del bambino, quando il bambino non è nella culla; se la stanza è condivisa, preoccuparsi che quando si esegue il controllo il fratello o la sorella siano nel loro letto, se il bambino dorme con un co-sleeper non acciuffato chiedere a una persona che si occupa del piccolino di stendersi sul letto, ecc. In queste condizioni, è necessario verificare che gli allarmi acustici e visivi del Babysense sono attivati.

Eseguire questo test delle prestazioni ogni giorno

Non eseguire il test delle prestazioni togliendo il bambino dalla culla / dal letto e aspettando che l'allarme suoni. Assicurarsi che il test sia eseguito nelle stesse condizioni e nello stesso ambiente come la sistemazione per dormire del bambino (vedere più sopra Malfunzionamenti causati dai fattori ambientali).

- Il test delle prestazioni deve essere eseguito quando il bambino non è a letto.
- Accendere il dispositivo e allontanarsi dal letto di due passi.
- Assicurarsi che l'allarme suoni entro 20 secondi (a causa dell'assenza di movimenti respiratori).
- L'allarme può suonare con o senza un ticchettio preliminare.
- Controllare che si possa sentire l'allarme in tutti i punti della casa o del luogo di cura.
- Se l'allarme non suona entro 20 secondi, vedere la sezione Soluzione di Problemi.
- Il test delle prestazioni deve essere eseguito ogni giorno e ogni volta che si sposta il monitor, si cambiano le lenzuola

Falsi allarmi

Sporadicamente potrebbe verificarsi un allarme falso. Verificare se dovuto alla connessione difettosa della tavoletta/e-sensore all'unità di controllo, alla connessione di unica tavoletta-sensore quando il bambino si sposta dall'area vicina oppure al difetto di una tavoletta - sensore messa direttamente contro il materasso. Nel caso di alarmi falsi siete pregati di consultare la guida alla soluzione dei problemi sulle pagine 22-23. Se il problema persiste, rivolgervi al personale di assistenza tecnica del produttore.

In caso di allarme

Agite immediatamente come segue:

1. Avvicinatevi al lettino e verificate se il bambino sta respirando. Verificate il pallore (colore della pelle), il tono muscolare ed il movimento.
2. Se il bambino non appare in condizioni normali, pizzicate il tallone del bambino e verificate che non ci sia nessuna ragione di soffocamento come un oggetto incastrato nella gola del bambino. Quando la respirazione ricomincia consultate un medico.
3. Se la respirazione non riprende, applicate le norme di pronto soccorso e chiamate immediatamente l'assistenza medica.

No.	Simboli	Descrizione	No.	Simboli	Descrizione
1.		Simbolo per il "NUMERO DI SERIE". Questo simbolo deve accompagnare il numero di serie del produttore.	8.		Consultare il Manuale d'uso.
2.		DATA DI PRODUZIONE. Questo simbolo deve accompagnare la data di produzione.	9.		Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea.
3.		Simbolo di "PRODUTTORE". Questo simbolo deve accompagnare il nome e l'indirizzo legale del produttore.	10.		Tenere lontano dalla pioggia
4.		Smaltire il dispositivo alla fine della sua vita utile in conformità alle disposizioni di legge locali.	11.		Limite di temperatura.
5.		Proteggere dalle gocce di acqua in caduta verticale.	12.		Limite di umidità.
6.		PARTE APPLICATA DI TIPO BF.	13.		Limite di pressione atmosferica.
7.		Indica che è necessario fare attenzione quando si aziona il dispositivo o il comando in prossimità della posizione in cui si trova il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o un'azione da parte dell'operatore per evitare conseguenze indesiderabili.	14.		Indica che l'articolo è un dispositivo medico.

Risoluzione Problemi

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
All'accensione le luci della Unità di Controllo non si illuminano	• Le batterie non sono inserite correttamente o sono scariche.	• Verificare che le batterie siano inserite rispettando la polarità. • L'Unità di Controllo necessita di 4 X AA 1.5V batterie alcaline (non fornite).
Allarme batteria (luce rossa) sulla Unità di Controllo	• Batterie scariche.	• Se si accende la lampadina rossa indicante la bassa carica della batteria, sostituire tutte le batterie prima possibile. Se inoltre si sentono degli scatti le batterie devono essere sostituite immediatamente.
Falso allarme entro 1/2 minuto dalla attivazione	• Tavoletta Sensore guasta. • Connessione del cavo ad una presa non abilitata (bloccata).	• Collegare il sensore singolo e adagiare il bambino per 1 minuto. Se l'allarme non si attiva la tavoletta sensore è funzionante. Se si attiva l'allarme, disconnettere il sensore e lasciarlo da parte. • Collegare il secondo sensore e ripetere quanto sopra. • Non collegare nulla alla presa non abilitata (solo alla presa contrassegnata "SENSOR").

RISOLUZIONE PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Falso allarme dopo 1/2 minuto dalla attivazione	• Il materasso non è in contatto con i sensori.	• Assicurarsi che il sensore ed il materasso siano a contatto.
	• Il materasso è sollevato (c'è un oggetto vicino al sensore).	• Assicurarsi che non vi siano oggetti in prossimità delle tavolette sensori.
	• Si sta utilizzando 2 sensori vicini (o si stanno usando un solo sensore) ed il bambino è in grado di camminare carponi o si stanno usando due sensori lontani tra loro mentre il bambino è troppo piccolo per muoversi a carponi.	• Seguire le istruzioni per i collegamenti. • E' importante utilizzare un solo sensore quando il bambino è ancora piccolo e non si muove nel lettino. • E' importante utilizzare 2 sensori quando il bambino è in grado di muoversi nel lettino. • Assicuratevi che il sensore sia piazzato al di sotto ed in corrispondenza alla posizione del bambino.
	• Il materasso non è in grado di trasmettere i movimenti del bambino (materasso rigido, materasso a molle o con bolle d'aria).	• Posizionare del compensato sotto la tavoletta sensore affinché il sensore ed il materasso siano strettamente a contatto.
	• Non è stato eseguito correttamente il test funzionale.	• Non eseguire il test funzionale sollevando il bambino dal letto ed aspettando che si disattivi l'allarme. Prego, seguire le istruzioni per il test funzionale come descritto a pagina 33.
L'allarme ritarda ad attivarsi allorché si solleva il bambino dal letto		
L'allarme non si attiva dopo 20 secondi dall'esecuzione del test funzionale	• I sensori rilevano interferenze ambientali, quali, ad esempio, vento, ventilatori, aria condizionata, giocattoli animati, vibrazioni.	<p>• Eseguire delle prove al fine di individuare la causa del movimento rilevato dall'apparecchio. Per esempio cause di correnti d'aria come: aria condizionata, una finestra aperta o un ventilatore; movimenti di un giocattolo animato (che può vibrare anche quando è spento) camminare nei pressi del letto o un interfono in prossimità del letto con un elevato livello di trasmissione.</p> <p>Soluzione : Rimuovere le cause di correnti d'aria, i giocattoli animati etc. Dopo aver rimosso le interferenze ambientali, ripetere il test funzionale.</p> <p>Se nemmeno dopo che sono stati eliminati tutti gli impatti ambientali l'allarme non parte entro 20 secondi, eseguire quanto segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Testare l'unità di controllo: <ul style="list-style-type: none"> - Staccare tutti i cavi dall'unità di controllo. - Accendere l'unità di controllo (con cavi staccati). - Se l'allarme parte entro 20 secondi, significa che l'unità è a posto – procedere al passo successivo. - Se l'allarme non parte entro 20 secondi, smettere di utilizzare il dispositivo e contattare il proprio distributore locale. 2. Testare ogni tavoletta-sensore separatamente: <ul style="list-style-type: none"> - Collegare una tavoletta-sensore alla presa di altro sensore sull'unità di controllo. - Accendere l'unità di controllo e fare due passi indietro dal letto. - Se l'allarme parte entro 20 secondi, significa che il sensore è a posto - eseguire la procedura sopradescritta con la seconda tavoletta-sensore. - Se l'allarme non parte entro 20 secondi, mettere la tavoletta-sensore a parte. <p>Nota : Se una delle tavolette-sensori NON È A POSTO, continuare ad utilizzare il prodotto con unico sensore funzionante correttamente. Se uno o entrambi sensori NON SONO A POSTO, rivolgersi al proprio distributore locale per avere ulteriori indicazioni in merito.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Testare entrambe le tavolette-sensori insieme: <ul style="list-style-type: none"> - Se entrambi i sensori risultavano a posto nel secondo step del test, collegare entrambi sensori alle loro prese sull'unità di controllo. - Accendere l'unità di controllo e fare due passi indietro dal letto. - Se l'allarme parte entro 20 secondi, significa che i sensori sono a posto – continuare ad utilizzare il prodotto. - Se l'allarme non parte entro 20 secondi, collegare solo un sensore e continuare ad utilizzare il prodotto. Rivolgersi al proprio distributore locale per avere ulteriori indicazioni in merito.

Specifiche Tecniche

- Alimentato da 4 batterie tipo AA, 1,5 volt. Consumo circa 2 mA.
- **non utilizzare batterie ricaricabili**
- Vita utile delle batterie circa 6 mesi, usando batterie alcaline.
- Volume d'allarme tipico 85 dB SPL alla distanza di un metro.
- Dimensione dei sensori  360 mm.
- Babysense ha la vita utile di 3 anni dalla data di acquisto.

Condizioni di funzionamento e di deposito

Condizioni di funzionamento:

Temperatura: da 0 °C a 40 °C

Umidità relativa: da 20 %RH a 80 %RH

Pressione atmosferica: da 55 kPa a 102 kPa

Condizioni di deposito tra i singoli usi:

Temperatura: da 0 °C a 40 °C

Umidità relativa: da 5 %RH a 95 %RH

Pressione atmosferica: da 55 kPa a 102 kPa

Contenuto della confezione

- Unità di Controllo e Monitoraggio
 - Unità di controllo
 - Gancio di fissaggio opzionale
 - 2 tavolette –sensori
 - N. 2 legature per cavi (legati intorno ai cavi di sensore se forniti)
 - Manuale d'uso
- * Le batterie non sono incluse

Per tutte le domande relative al prodotto contattare cortesemente il distributore a voi più vicino distributore individuabile presso www.hisense.co.il

LIMITED WARRANTY

THIS LIMITED WARRANTY CONTAINS IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS, AS WELL AS LIMITATIONS AND EXCLUSIONS THAT MAY APPLY TO YOU.

This product will be free from defects in material and workmanship for a period of (2) year from the date of purchase following the original retail purchase, (the "Warranty Period").

If the Product fails to conform to this Limited Warranty during the Warranty Period, your local distributor [or Hisense Ltd.] will at its sole discretion, either (a) repair or replace any defective product at no cost, or (b) accept the return of the product and refund the money actually paid by the original purchaser for the product. Any Product that has either been repaired or replaced under this Limited Warranty will be covered by the terms of this Limited Warranty for the remaining Warranty Period.

This Limited Warranty does not apply to product that has been damaged as a result of improper maintenance or other misuse. This Limited Warranty is automatically void if the purchaser repairs or modifies the product in any way. Your local distributor [or Hisense Ltd.] will not be liable in any way for any damage, including incidental or consequential damage, caused by such repaired or modified product.

WARRANTY CLAIMS

If you wish to make a claim under this warranty, please contact your local distributor or Babysense Monitors customer service at: support@babysensemonitors.com

DISCLAIMER OF WARRANTIES

EXCEPT AS STATED ABOVE, AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, HISENSE DISCLAIMS ALL EXPRESS, IMPLIED, AND STATUTORY WARRANTIES AND CONDITIONS WITH RESPECT TO THE PRODUCT. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, HISENSE ALSO LIMITS THE DURATION OF ANY APPLICABLE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY.

Pulizia e smaltimento

Se necessario, il dispositivo (tavolette-sensore e unità di controllo) può essere pulito con un panno umido.

Sia il dispositivo che i suoi accessori alla fine della loro vita utile devono essere smaltiti in conformità alla normativa locali in vigore. Oppure possono essere restituiti al distributore o produttore per il riciclaggio o per il corretto smaltimento.

Cura del Vostro babysense

Babysense non richiede nessuna particolare cura oltre alla sostituzione delle batterie quando segnalato dall'apposita luce. Le tavolette sensore e l'unità di controllo possono essere pulite con un panno umido. Quando l'apparecchiatura non è in uso è necessario rimuovere le batterie e conservarla in un luogo asciutto e ombreggiato.

Si consiglia di sostituire le tavolette-sensore dopo due anni di loro primo uso.
Utilizzare solo le tavolette-sensore Babysense

Prodotto da Hisense Ltd., società certificata ISO 9001 e ISO 13485.
27 Shaked St. Hevel Modiin
Industrial Park, 7319900 ISRAEL
Tel +(972) 3.956.66.04 www.hisense.co.il

Rappresentante autorizzato per l'Europa
OBELIS s.a. mail@obelis.net
Boulevard Général Wahis 53, 1030 Brussels, Belgium
Tel +(32) 2.732.59.54 Fax +(32) 2.732.60.03

